

Quick Use Guide

English EN

Česky CZ

Stručná uživatelská příručka

Polski PO

Skrócona instrukcja obsługi

Magyar HU

Gyorsismertető

Русский RU

Краткое руководство по эксплуатации

Ελληνικά EL

Γρήγορος οδηγός χρήσης



Contents

[RU](#) Содержание
[CZ](#) Obsah
[PO](#) Spis treści
[HU](#) Tartalom
[EL](#) Περιεχόμενα

EN System Basics 1

[RU](#) Основные сведения о системе
[CZ](#) Základní funkce systému
[PO](#) Podstawowe informacje o systemie
[HU](#) A rendszer bemutatása
[EL](#) Βασικές πληροφορίες συστήματος

EN Printing 6

[RU](#) Печать
[CZ](#) Tisk
[PO](#) Drukowanie
[HU](#) Nyomtatás
[EL](#) Εκτύπωση

EN Copying 10

[RU](#) Копирование
[CZ](#) Kopírování
[PO](#) Kopiowanie
[HU](#) Másolás
[EL](#) Αντιγραφή

EN Scanning 14

[RU](#) Сканирование
[CZ](#) Snímání
[PO](#) Skanowanie
[HU](#) Szkennelés
[EL](#) Σάρωση

EN Faxing 20

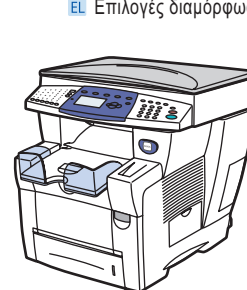
[RU](#) Работа с факсом
[CZ](#) Faxování
[PO](#) Faksowanie
[HU](#) Faxolás
[EL](#) Φαξ

EN Troubleshooting 26

[RU](#) Устранение неисправностей
[CZ](#) Odstraňování závad
[PO](#) Rozwiązywanie problemów
[HU](#) Hibaelhárítás
[EL](#) Αντιμετώπιση προβλημάτων

Configurations

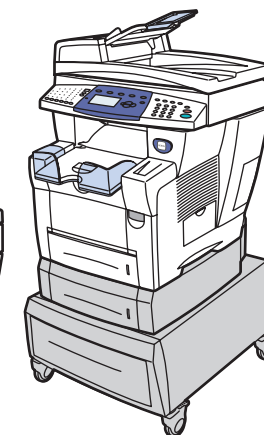
[RU](#) Конфигурации
[CZ](#) Konfigurace
[PO](#) Konfiguracje
[HU](#) Konfigurációk
[EL](#) Επιλογές διαμόρφωσης



8560MFP/N



8560MFP/D



8560MFP/T



8560MFP/X

- Some options and features covered in this guide may not be included with your configuration.
- See the **System Configurations** chapter in the *User Guide* for information about features and available options.



Русский (RU)

- Некоторые из описанных в этом руководстве возможностей могут отсутствовать в выбранной вами конфигурации.
- Сведения о функциях и доступных компонентах см. в главе **Конфигурации системы** *Руководства пользователя*.

Česky (CZ)

- Konfigurace daného přístroje nemusí obsahovat některé funkce popsané v této příručce.
- Informace a funkcích a dostupných volbách viz kapitola **System Configurations** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Niektóre funkcje opisane w tej instrukcji mogą nie być dostępne w danej konfiguracji.
- Aby uzyskać informacje o funkcjach i dostępnych opcjach, patrz rozdział **System Configurations** w dokumencie „*User Guide*”.

Magyar (HU)

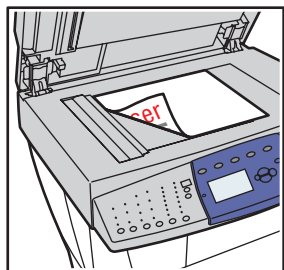
- Előfordulhat, hogy a vásárolt berendezés nem rendelkezik az ismertetőben szereplő összes funkcióval.
- A funkciókkal és a rendelkezésre álló opciókkal kapcsolatban tekintse meg a *User Guide* útmutató **System Configurations** fejezetét.

Ελληνικά (EL)

- Ορισμένες επιλογές και λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο σύστημά σας.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Επιλογές διαμόρφωσης συστήματος** στο *Εγχειρίδιο χρήστη* για πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες και τις διαθέσιμες επιλογές.

System Tour

- EN System Tour
 RU Знакомство с системой
 CZ Prohlídka systému
 PO Wprowadzenie do systemu
 HU A rendszer áttekintése
 EL Γνωριμία με το σύστημα

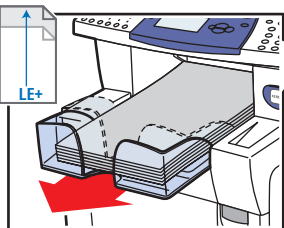


● Duplex Automatic Document Feeder

- RU Дуплексный автоматический податчик оригиналов
 CZ Automatický podavač dokumentů s duplexem
 PO Automatyczny podajnik dokumentów do druku dwustronnego
 HU Kétoldalas automata dokumentumadagoló
 EL Αυτόματος τροφοδότης εγγράφων διπλής όψης

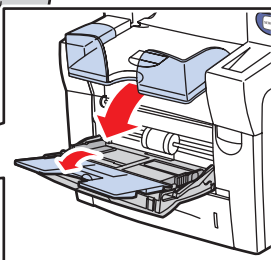
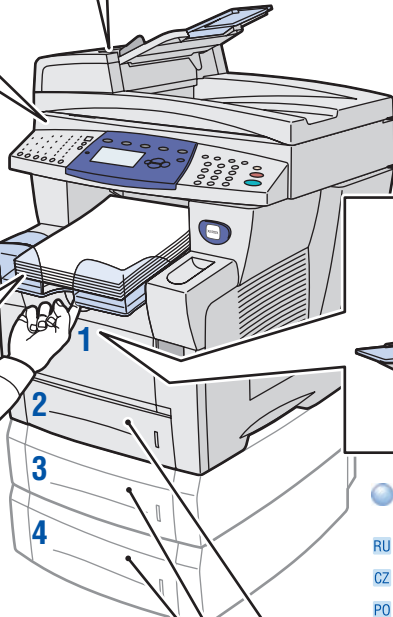
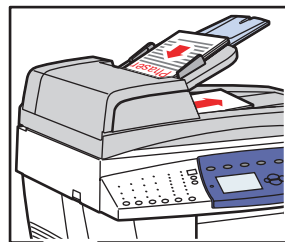
● Scanner

- RU Сканиер
 CZ Skener
 PO Skaner
 HU Szkenner
 EL Σαρπητής



● Output Tray

- RU Выходной лоток
 CZ Výstupní zásuvka
 PO Podajnik wyjściowy
 HU Gyűjtőtálca
 EL Δίσκος εξόδου



● Tray 1

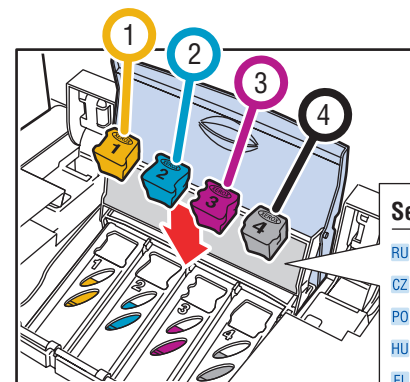
- RU Лоток 1
 CZ Zásuvka 1
 PO Podajnik 1
 HU 1. tálcá
 EL Δίσκος 1

● Optional Trays

- RU Дополнительные лотки
 CZ Volitelné zásuvky
 PO Podajniki opcjonalne
 HU Külön megvásárolható tálcák
 EL Προαιρετικοί δίσκοι

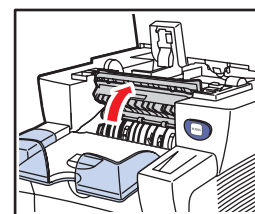
● Tray 2

- RU Лоток 2
 CZ Zásuvka 2
 PO Podajnik 2
 HU 2. tálcá
 EL Δίσκος 2



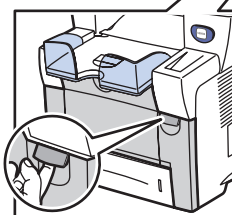
See label.

- RU См. этикетку.
 CZ Viz štítek.
 PO Patrz etykieta.
 HU Lásd a címkét.
 EL Βλ. ετικέτα



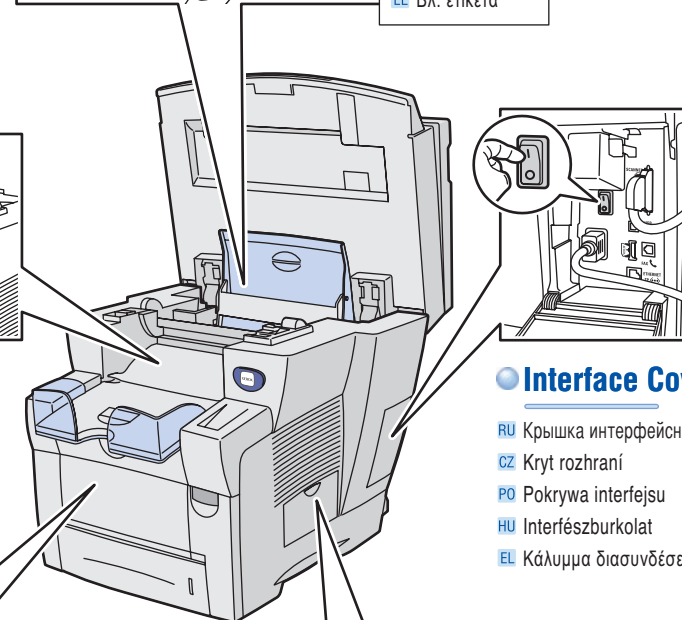
● Exit Cover

- RU Выходная крышка
 CZ Kryt výstupu
 PO Pokrywa wyjściowa
 HU Kimeneti burkolat
 EL Κάλυμμα εξόδου



● Front Cover

- RU Передняя крышка
 CZ Přední kryt
 PO Pokrywa przednia
 HU Elülső burkolat
 EL Μπροστινό κάλυμμα

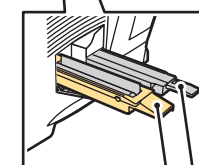


● Interface Cover

- RU Крышка интерфейсного отсека
 CZ Kryt rozhraní
 PO Pokrywa interfejsu
 HU Interfészburkolat
 EL Κάλυμμα διασυνδέσεων

● Side Door

- RU Боковая дверца
 CZ Boční dvířka
 PO Drzwiczki boczne
 HU Oldalsó ajtó
 EL Πλαϊνή θύρα



● Maintenance Kit

- RU Набор для обслуживания
 CZ Souprava na údržbu
 PO Zestaw przyborów do konserwacji
 HU Karbantartó készlet
 EL Kit συντήρησης

● Waste Tray

- RU Лоток для отработанных чернил
 CZ Odpadní zásuvka
 PO Taca na odpady
 HU Hulladékátálca
 EL Δίσκος υπολειμμάτων

Control Panel Buttons

- EN Кнопки панели управления
 CZ Tlačítka ovládacího panelu
 PO Przyciski panelu sterowania
 HU A kezelőpanel gombjai
 EL Κουμπιά πίνακα ελέγχου

Menus

- RU Меню
 CZ Nabídky
 PO Menu
 HU Menük
 EL Μενού



Copy/Scan/Fax Settings

- RU Параметры копирования/сканирования/факса
 CZ Nastavení kopírování/snímání/faxu
 PO Ustawienia kopiowania/skanowania/faksowania
 HU Másolási/szkennelési/faxolási beállítások
 EL Ρυθμίσεις αντιγραφής/σάρωσης/φαξ

Status and warnings

- RU Состояние и предупреждения
 CZ Stav a varování
 PO Stan i ostrzeżenia
 HU Állapot és figyelmeztetések
 EL Κατάσταση και προειδοποιήσεις

Help Button: Press at any time to display additional information about the message or menu.

Русский (RU)

Кнопка «Справка». Ее можно нажать в любой момент, чтобы просмотреть дополнительные сведения о сообщении или меню.

Česky (CZ)

Tlačítko Nápopěda: Stisknutím v libovolný okamžik zobrazíte další informace o hlášení nebo nabídce.

Polski (PO)

Przycisk Pomoc: Przeciśnięcie tego przycisku w dowolnym momencie powoduje wyświetlenie dodatkowych informacji o komunikacie lub menu.

Magyar (HU)

Súgó gomb: Az adott üzenettel vagy menüvel kapcsolatos további tudnivalók megtekintéséhez nyomja meg ezt a gombot.

Ελληνικά (EL)

Κουμπί Βοήθεια: Πατήστε το για να εμφανιστούν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με το τρέχον μήνυμα ή το μενού.

Current Settings

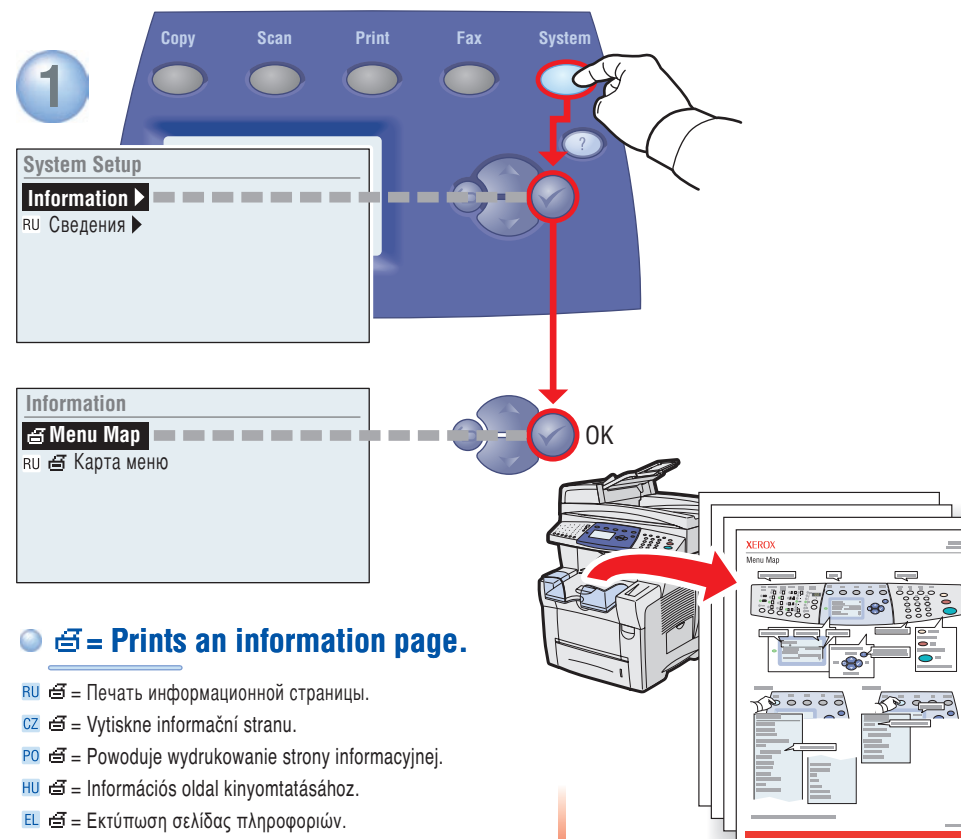
- RU Текущие настройки
 CZ Aktuální nastavení
 PO Ustawienia bieżące
 HU Aktuális beállítások
 EL Τρέχουσες ρυθμίσεις

Navigation

- RU Навигация
 CZ Procházení
 PO Nawigacja
 HU Navigálás
 EL Πλοήγηση

Information Pages

- EN Информационные страницы
 CZ Informační strany
 PO Strony informacyjne
 HU Információs oldalak
 EL Σελίδες πληροφοριών

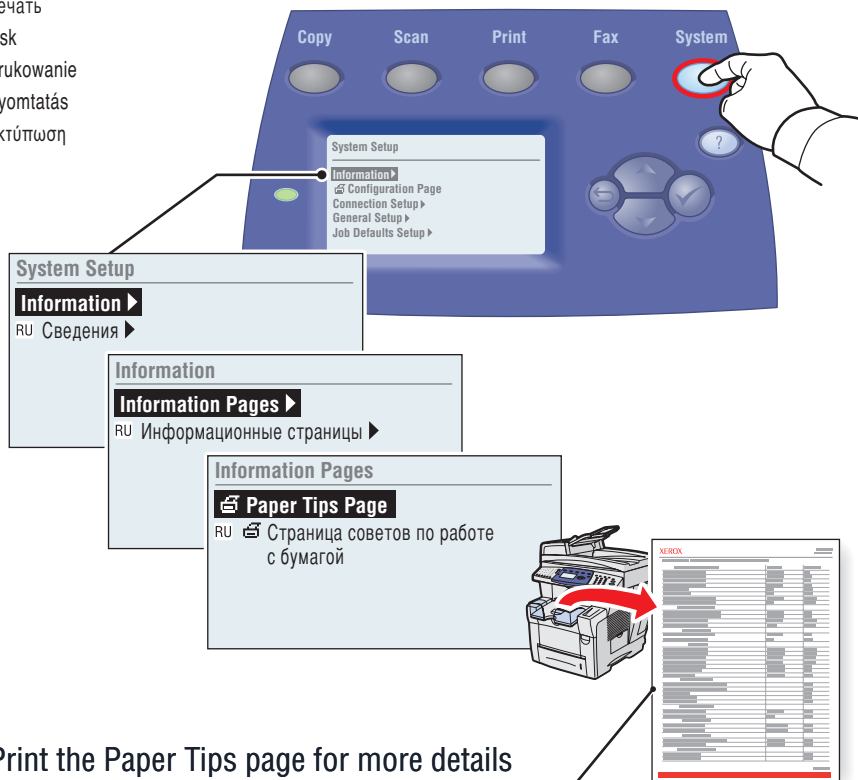


Prints an information page.

- RU = Печать информационной страницы.
 CZ = Vytiskne informační stranu.
 PO = Powoduje wydrukowanie strony informacyjnej.
 HU = Információs oldal kinyomtatásához.
 EL = Εκτύπωση σελίδας πληροφοριών.

Printing

RU Печать
CZ Tisk
PO Drukowanie
HU Nyomtatás
EL Εκτύπωση



● Print the Paper Tips page for more details about paper type support and tray setup.

● See the **Printing** chapter in the *User Guide*.

Русский (RU)

- Распечатайте страницу советов по работе с бумагой, чтобы узнать о поддерживаемых типах бумаги и настройке лотков.
- См. главу **Печать** в *Руководстве пользователя*.



Česky (CZ)

- Podrobnější informace o podporovaných typech papíru a nastavení zásuvek získáte vtištěním strany Paper Tips.
- Viz kapitola **Printing** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Strona „Paper Tips” z poradami dotyczącymi papieru zawiera więcej szczegółów odnośnie obsługiwanych typów papieru oraz konfiguracji podajników.
- Patrz rozdział **Printing** w dokumencie „*User Guide*”.

Magyar (HU)

- Kinyomtatja a támogatott papírtípusokat és a tálcabeállításokat ismertető Paper Tips oldalt.
- Lásd a *User Guide* útmutató **Printing** fejezetét.

Ελληνικά (EL)

- Εκτυπώστε τη σελίδα Paper Tips για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα υποστηριζόμενα είδη χαρτιού και τη ρύθμιση δίσκων.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Εκτύπωση** στο *Εγχειρίδιο χρήστη*.

Supported Papers

RU Поддерживаемые типы бумаги
CZ Podporované druhy papíru
PO Obsługiwane typy papieru
HU Támogatott papírok
EL Υποστηριζόμενα είδη χαρτιού

Trays 1-4

60 – 120 g/m²
(16 – 32 lb. Bond)

Statement	5.5 x 8.5 in.
Executive	7.25 x 10.5 in.
A/Letter	8.5 x 11.0 in.
US Folio	8.5 x 13.0 in.
Legal	8.5 x 14.0 in.
B5 ISO	176 x 250 mm
B5 JIS	182 x 257 mm
A4	210 x 297 mm
A5	148 x 210 mm
#10 Commercial	4.12 x 9.5 in.
DL	110 x 220 mm
C5	162 x 229 mm

Tray 1

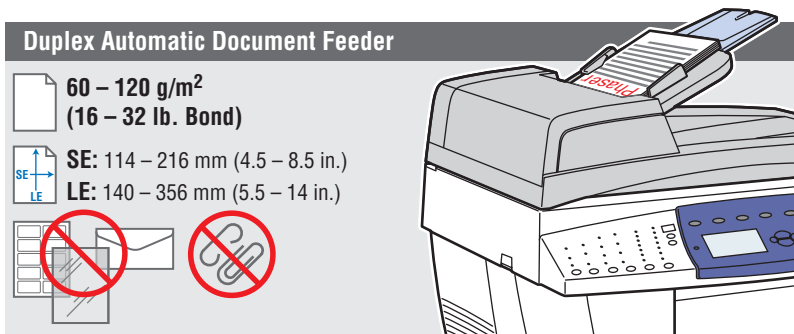
60 – 220 g/m²
(16 – 45 lb. Bond/
22 – 80 lb. Cover)

Index Cards	3 x 5 in.
A6	105 x 148 mm
Custom	(SE) x (LE)
#5 1/2 Baronial	4.375 x 5.75 in.
#6 3/4 Commercial	3.625 x 6.5 in.
Monarch	3.87 x 7.5 in.
#6 1/2 Booklet	6 x 9 in.
Lee	5.25 x 7.25 in.

Duplex Automatic Document Feeder

60 – 120 g/m²
(16 – 32 lb. Bond)

SE: 114 – 216 mm (4.5 – 8.5 in.)
LE: 140 – 356 mm (5.5 – 14 in.)

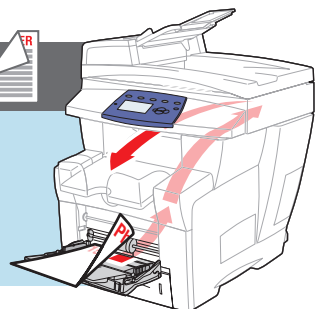


Basic Printing

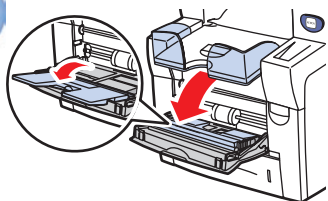
RU Обычная печать
CZ Základní funkce tisku
PO Drukowanie podstawowe
HU Alapvető nyomtatás
EL Βασική εκτύπωση

Tray 1 1 Sided

RU Односторонняя
CZ 1stranné
PO jednostronne
HU Egyoldalas
EL 1 όψης

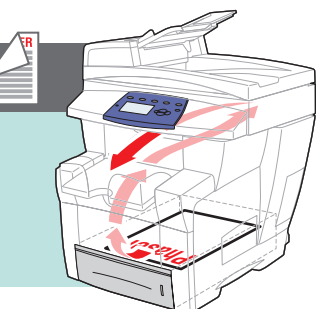


1

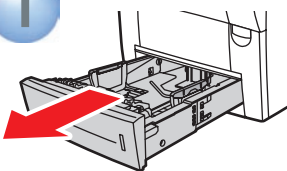


Trays 2-4 1 Sided

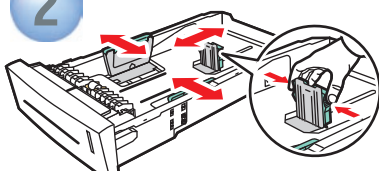
RU Односторонняя
CZ 1stranné
PO jednostronne
HU Egyoldalas
EL 1 όψης



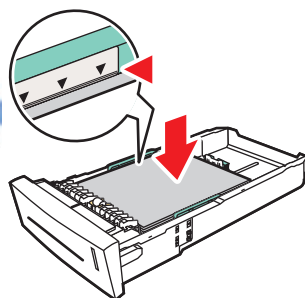
1



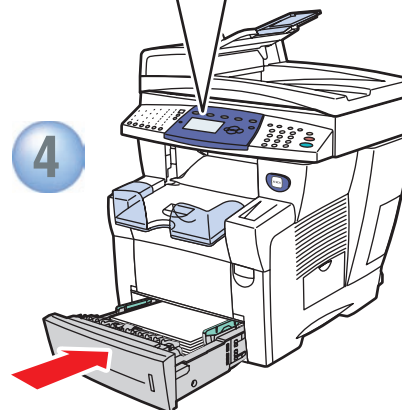
2



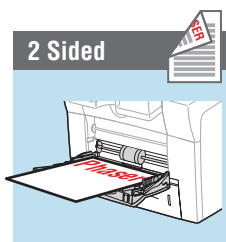
3



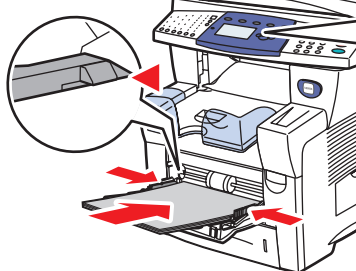
4



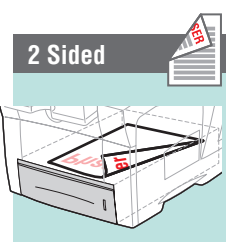
2 Sided



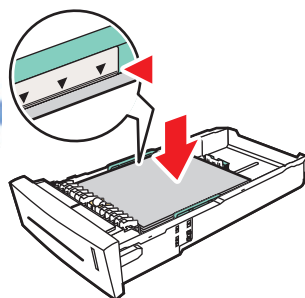
2



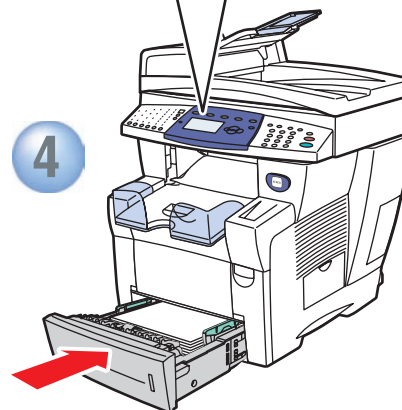
2 Sided



3

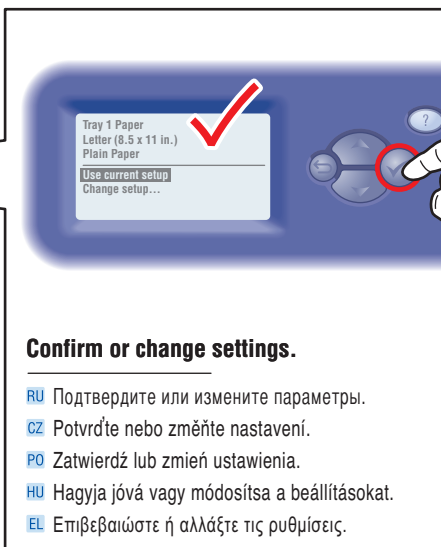
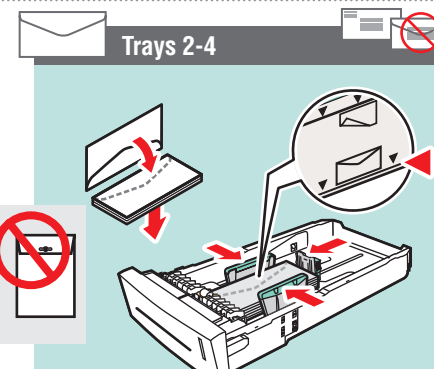
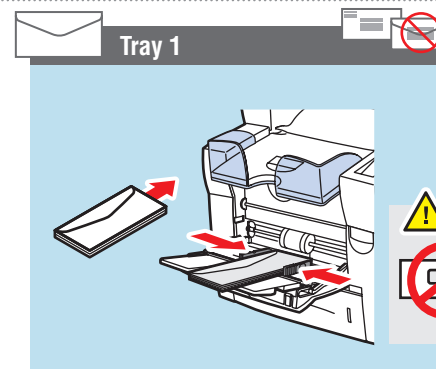


4



Adjust guides to paper size. Press to click in place.

RU Отрегулируйте ограничители по размеру бумаги. Они фиксируются со щелчком.
CZ Upravte vodítka podle formátu papíru. Stiskem je zaaretujte v příslušné poloze.
PO Prowadnice należy dostosować do rozmiaru papieru. Naciśnij, aby wskoczyła na miejsce.
HU A vezetőket állítsa a papírméretnek megfelelően. A vezetőt kattintsa a helyére.
EL Προσαρμόστε τους οδηγούς στο μέγεθος χαρτιού. Πιέστε για να ασφαλίσουν στη θέση τους.



PC



Mac

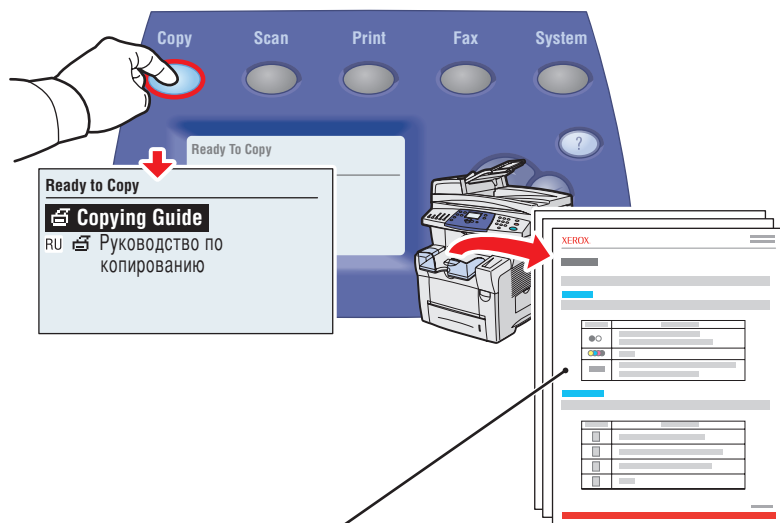


Select special features in the Xerox printer driver.

RU Выберите специальные функции в драйвере принтера Xerox.
CZ V ovladači tiskárny Xerox vyberte speciální funkce.
PO Wybierz funkcje specjalne w sterowniku drukarki Xerox.
HU A Xerox nyomtató-illesztőprogramban válasszon speciális funkciókat.
EL Επιλέξτε ειδικές λειτουργίες στο πρόγραμμα οδηγησης εκτυπωτή της Xerox.

Copying

RU Копирование
CZ Kopírování
PO Kopiowanie
HU Másolás
EL Αντιγραφή



- Print the Copying Guide for basic copying procedures.
- See the **Copying** chapter in the *User Guide*.



Русский (RU)

- Распечатайте руководство по копированию, в котором описаны основные операции копирования.
- См. главу **Копирование** в Руководстве пользователя.

Česky (CZ)

- Základní postupy kopírování získáte vtištěním příručky Copying Guide.
- Viz kapitola **Copying** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Wydrukuj Copying Guide (Instrukcje kopiowania), aby otrzymać podstawowe procedury kopiowania.
- Patrz rozdział **Copying** w dokumentacji „*User Guide*”.

Magyar (HU)

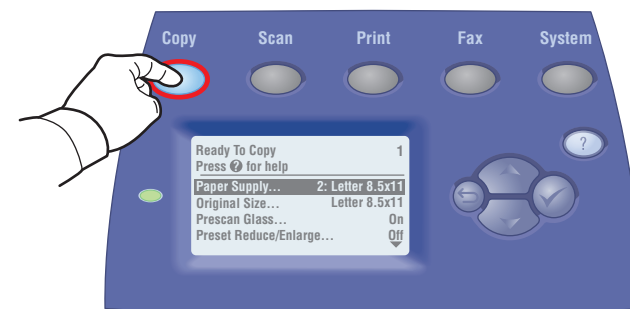
- Nyomtassa ki az alapvető másolási eljárást ismertető Copying Guide másolási útmutatót.
- Lásd a *User Guide* útmutató **Copying** fejezetét.

Ελληνικά (EL)

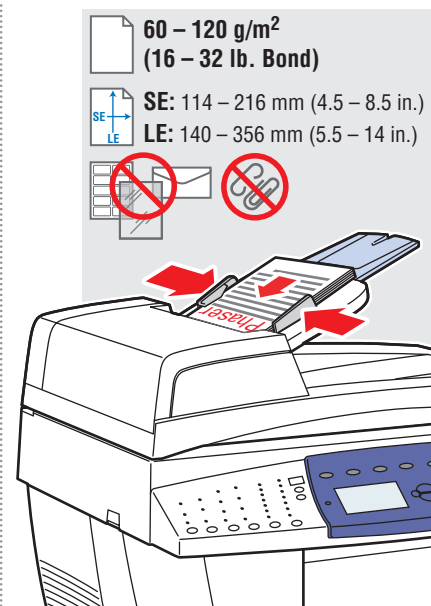
- Εκτυπώστε το Copying Guide για τις διαδικασίες βασικής αντιγραφής.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Αντιγραφή** στο Εγχειρίδιο χρήστη.

Basic Copying

RU Основные операции копирования
CZ Základní funkce kopírování
PO Kopiowanie podstawowe
HU Alapvető másolás
EL Βασική αντιγραφή

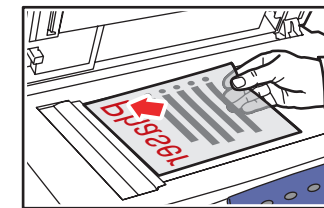
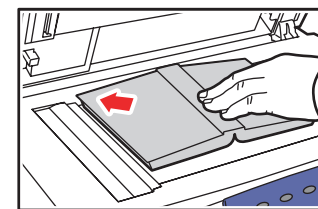
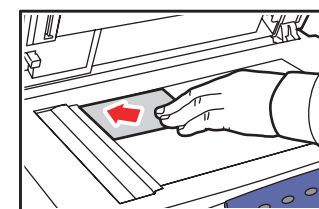
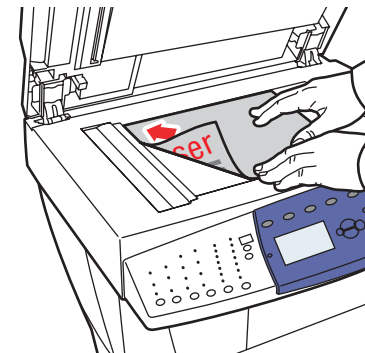


1

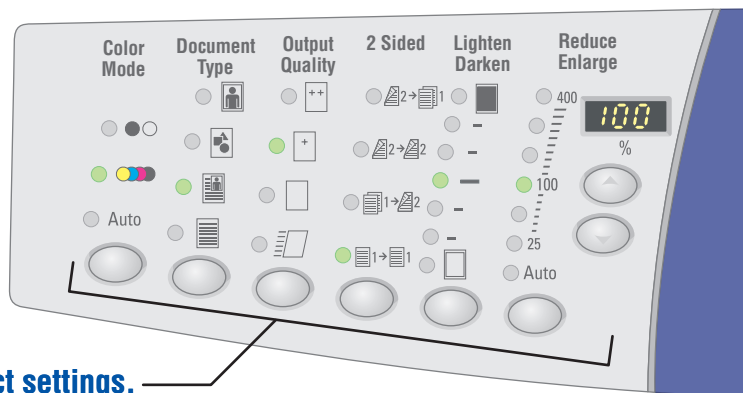


Load original.

RU Вложите оригинал.
CZ Vložte předlohu.
PO Załaduj oryginał.
HU Tölts be az eredetit.
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

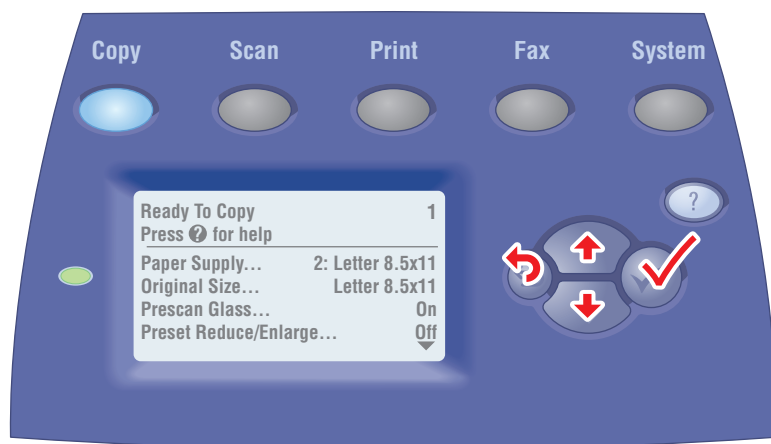


2



Select settings.

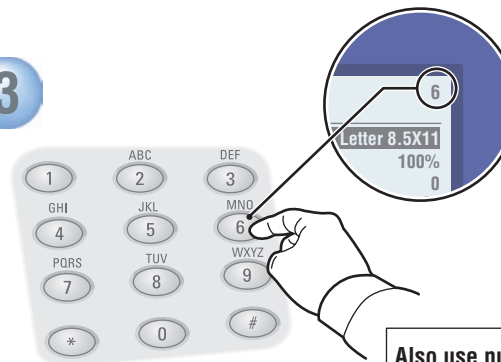
- RU** Выберите параметры.
CZ Vyberte nastavení.
PO Wybierz ustawienia.
HU Válassza ki a beállításokat.
EL Επιλέξτε τις ρυθμίσεις.



Navigate menus for special features or paper.

- RU** Выберите в меню специальные функции или бумагу.
CZ Projděte nabídky a zvolte speciální funkce či papír.
PO Przejdź do menu, aby użyć specjalnych funkcji lub papieru.
HU A menükben navigálva válasszon speciális beállításokat vagy papírt.
EL Περιηγηθείτε στα μενού για ειδικές λειτουργίες ή επιλογή χαρτιού.

3



Select number of copies.

- RU** Выберите количество копий.
CZ Zadejte počet kopií.
PO Wybierz liczbę kopii.
HU Adj meg a másolatok számát.
EL Επιλέξτε αριθμό αντιγράφων.

Also use numeric keys to enter passwords for protected settings.

- RU** Введите на цифровой клавиатуре пароль, если он требуется для доступа к защищенной функции.
CZ U zabezpečených nastavení zadejte hesla pomocí číselné klávesnice.
PO Przy ustawieniach chronionych użyj przycisków numerycznych, aby wprowadzić hasło.
HU A számbillentyűkkel adhatja meg a jelszóhoz kötött beállításokhoz szükséges jelszót is.
EL Χρησιμοποιήστε τα αριθμητικά πλήκτρα για την εισαγωγή κωδικών πρόσβασης που απαιτούν οι προστατευμένες ρυθμίσεις.

4



Press Start button.

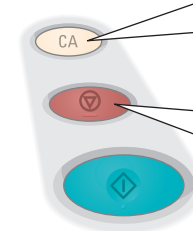
- RU** Нажмите кнопку «Старт».
CZ Stiskněte tlačítko Start.
PO Naciśnij przycisk Start.
HU Nyomja meg a Start gombot.
EL Πατήστε το κουμπί έναρξης.

Clear All: Restore defaults

- RU** Очистить все: восстанавливаются параметры по умолчанию.
CZ Zrušit vše: Obnovit předvolby.
PO Usunąć wszystko: Przywróć ustawienia domyślne.
HU Mindent töröl: Visszaállítja az alapbeállításokat.
EL Εκκαθάριση όλων: Επαναφορά προεπιλογών.

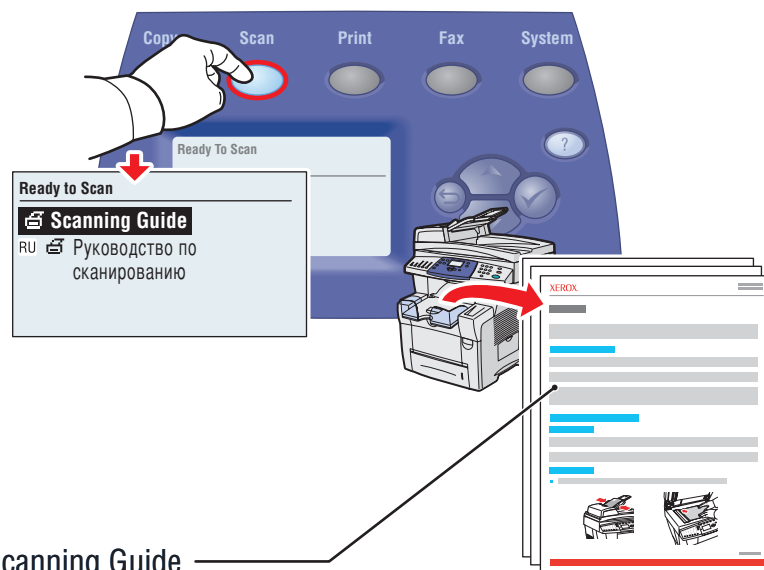
Stop: Pause (1x)/Cancel (2x)

- RU** Стоп: приостановка (1x)/Отмена (2x)
CZ Stop: Pozastavit (1x)/Zrušit (2x)
PO Stop: Pauza (1x)/Anuluj (2x)
HU Leállítás: Szünetelés (1x)/Megszakítás (2x)
EL Διακοπή: Παύση (1x)/Ακύρωση (2x)



Scanning

RU Сканирование
CZ Snímání
PO Skanowanie
HU Szkennelés
EL Σάρωση



- Print the Scanning Guide for basic scanning procedures.
- To learn about advanced scanning techniques, see the **Scanning** chapter in the *User Guide*.



Русский (RU)

- Распечатайте руководство по сканированию, в котором описаны основные операции сканирования.
- Для получения информации о расширенных методах сканирования, см. раздел **Сканирование** в *Руководстве пользователя*.

Česky (CZ)

- Základní postupy snímání získáte vtištěním příručky Scanning Guide.
- Jestliže se chcete dozvědět o pokročilých metodách snímání, prostudujte si kapitulu **Scanning** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Aby otrzymać podstawowe procedury skanowania, wydrukuj Scanning Guide (Instrukcje skanowania).
- Aby dowiedzieć się więcej o zaawansowanych technikach skanowania, zobacz rozdział **Scanning** w podręczniku *User Guide*.

Magyar (HU)

- Nyomtassa ki az alapvető szkennelési eljárást ismertető Scanning Guide útmutatót.
- A bővített szkennelési eljárásokról az *User Guide* használati útmutató **Scanning** című fejezetében olvashat.

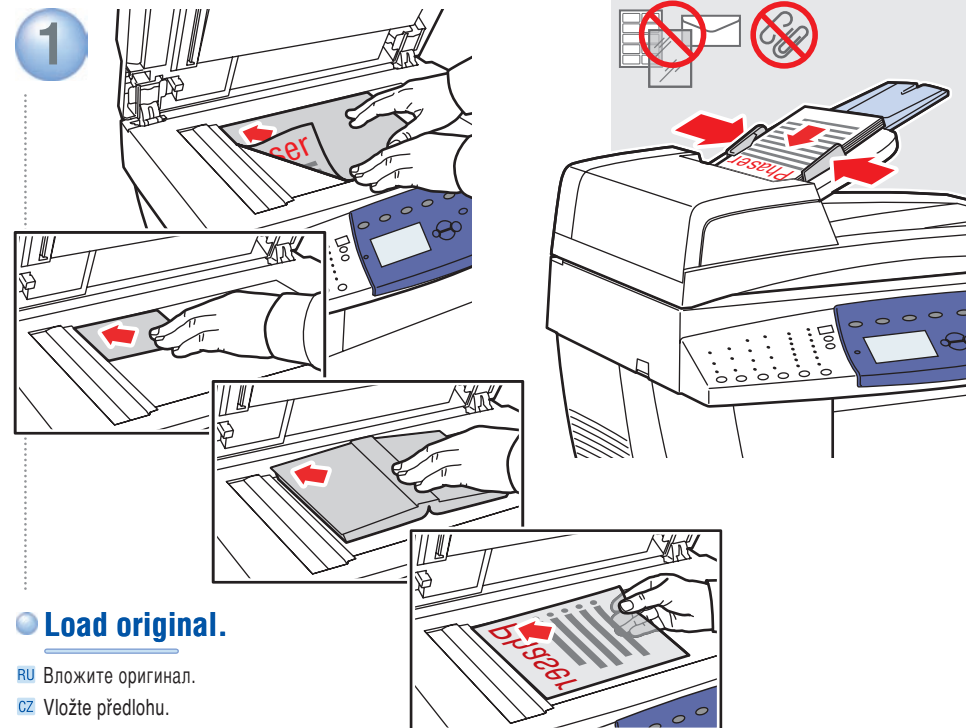
Ελληνικά (EL)

- Εκτυπώστε το Scanning Guide για τις βασικές διαδικασίες σάρωσης.
- Προκειμένου να μάθετε σχετικά με τις προηγμένες τεχνικές σάρωσης, ανατρέξτε στην ενότητα **Σάρωση** στο *Εγχειρίδιο χρήστη*.

Basic Scanning

RU Основные операции сканирования
CZ Základní funkce snímání
PO Skanowanie podstawowe
HU Alapvető szkennelés
EL Βασική σάρωση

1



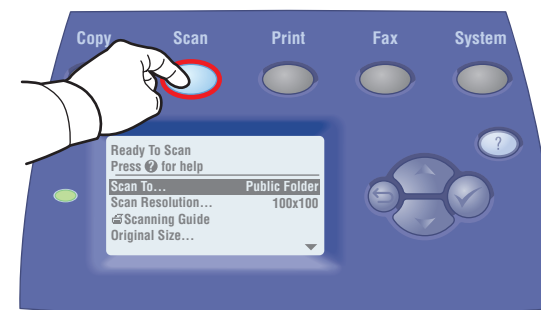
Load original.

RU Вложите оригинал.
CZ Vložte předlohu.
PO Załaduj oryginał.
HU Tölts be az eredetit.
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

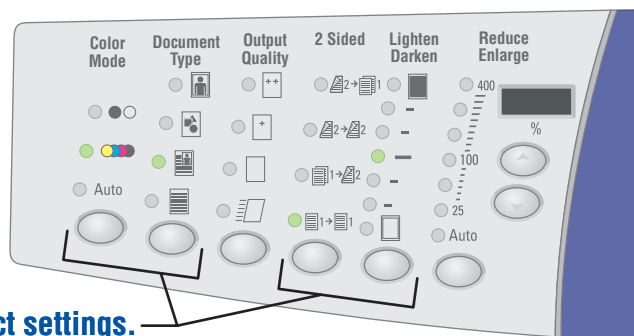
2

Press Scan button.

RU Нажмите кнопку «Сканирование».
CZ Stiskněte tlačítko Scan.
PO Naciśnij przycisk Scan.
HU Nyomja meg a Scan gombot.
EL Πατήστε το κουμπί Scan.



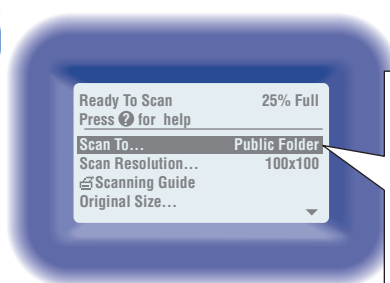
3



Select settings.

- RU Выберите параметры.
 CZ Vyberte nastavení.
 PO Wybierz ustawienia.
 HU Válassza ki a beállításokat.
 EL Επιλέξτε τις ρυθμίσεις.

4



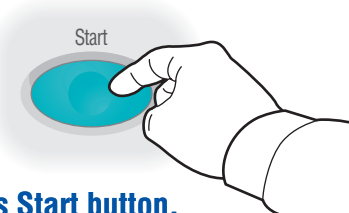
The Public Folder is on the 8560MFP hard drive.

- RU Общая папка находится на жестком диске устройства 8560MFP.
 CZ Veřejná složka je na pevném disku 8560MFP.
 PO Folder publiczny znajduje się na dysku twardego 8560MFP.
 HU A Nyilvános mappa a 8560MFP berendezés merevlemezén található.
 EL Ο Φάκελος κοινής χρήσης βρίσκεται στο σκληρό δίσκο του 8560MFP.

Select destination.

- RU Выберите, куда сканировать.
 CZ Vyberte místo určení.
 PO Wybierz miejsce docelowe.
 HU Válassza ki a szkennelés célját.
 EL Επιλέξτε προορισμό

5



Press Start button.

- RU Нажмите кнопку «Старт».
 CZ Stiskněte tlačítko Start.
 PO Naciśnij przycisk Start.
 HU Nyomja meg a Start gombot.
 EL Πατήστε το κουμπί έναρξης.

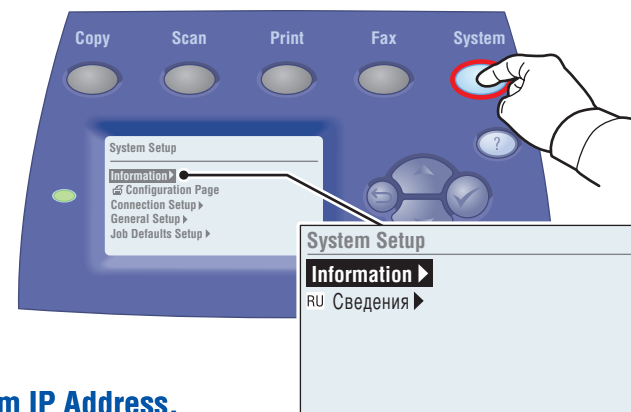
Retrieving Scans: CentreWare IS

- RU Извлечение файла сканирования: CentreWare IS
 CZ Načítání snímaných úloh: CentreWare IS
 PO Wyszukiwanie skanowanych dokumentów: CentreWare IS
 HU A szkennelt oldalak beolvasása: CentreWare IS
 EL Ανάκτηση εργασιών σάρωσης: CentreWare IS

CentreWare IS can retrieve scans from a networked 8560MFP without installed drivers.

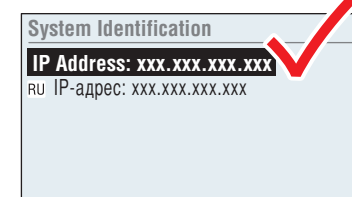
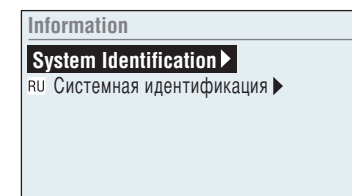
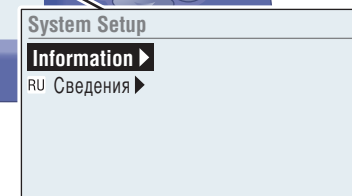
- RU CentreWare IS может извлекать файлы сканирования из подключенного к сети 8560MFP без драйверов сканера.
 CZ CentreWare IS dokáže načítat snímané úlohy ze síťového disku 8560MFP bez nainstalovaných ovladačů snímání.
 PO CentreWare IS może wyszukiwać skanowane dokumenty z połączonego sieciowo 8560MFP bez instalacji sterowników skanowania.
 HU A CentreWare IS programmal szkennelési illesztőprogram használatával lehet beolvasni a hálózatra csatlakozó 8560MFP berendezésen tárolt szkennelt oldalakat.
 EL Το CentreWare IS μπορεί να ανακτήσει εργασίες σάρωσης από ένα σύστημα 8560MFP του δικτύου χωρίς εγκατεστημένα προγράμματα οδήγησης σάρωσης.

1

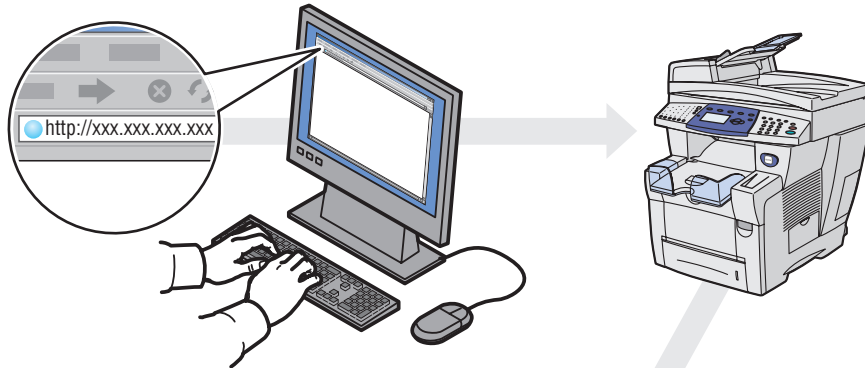


Get system IP Address.

- RU Получите IP-адрес системы.
 CZ Získejte IP-adresu systému.
 PO Uzyskaj adres IP systemu.
 HU Szerezze be a berendezés IP-címét.
 EL Εντοπίστε τη διεύθυνση IP του συστήματος.



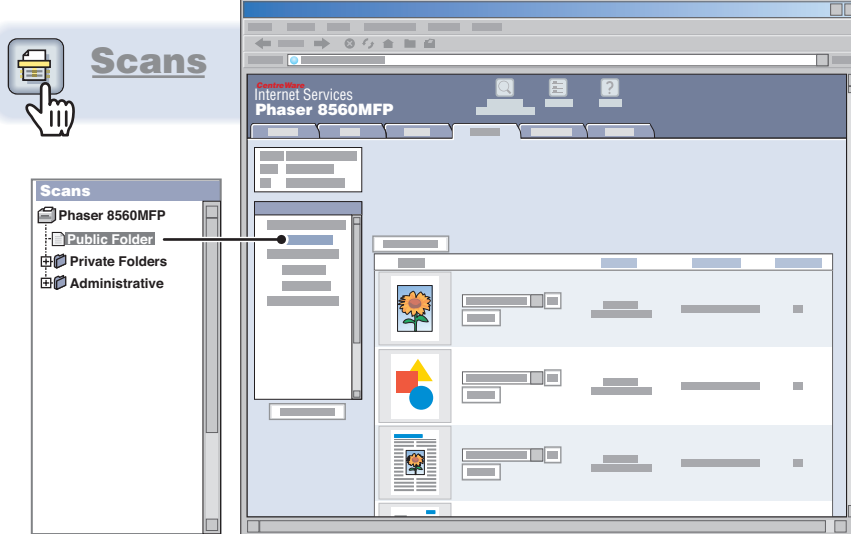
2



Enter IP Address in your web browser.

- RU Введите IP-адрес в веб-браузере.
 CZ Zadejte IP-adresu ve webovém prohlížeči.
 PO Wprowadź adres IP systemu w przeglądarkę sieciową.
 HU Írja be az IP-címet a számítógép webböngészőjébe.
 EL Εισαγάγετε τη διεύθυνση IP στο πρόγραμμα περιήγησης στο web.

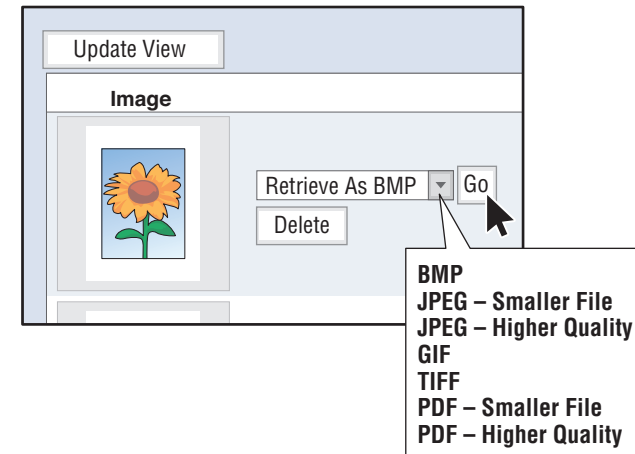
3



Click Scans button. Wait for images to load.

- RU Нажмите кнопку Scans. Дождитесь загрузки изображений.
 CZ Klepněte na tlačítko Scans. Vyčkejte na načtení obrázů.
 PO Kliknij przycisk Scans. Poczekaj na załadowanie się obrazów.
 HU Kattintson a Scans gombra. Várja meg, amíg a képek letöltődnek.
 EL Πατήστε το κουμπί Scans. Περιμένετε να φορτωθούν οι εικόνες.

4

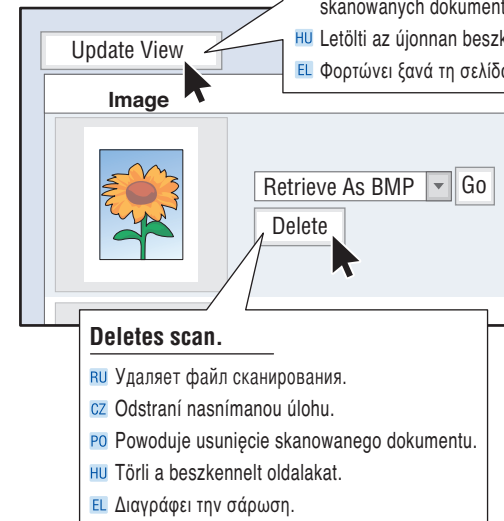


Select file type, and then click Go.

- RU Выберите тип файла, затем нажмите кнопку Go.
 CZ Vyberte typ souboru a klepněte na Go.
 PO Wybierz typ pliku, a następnie kliknij przycisk Go.
 HU Válasszon fájl típust, majd kattintson a Go gombra.
 EL Επιλέξτε είδος αρχείου και μετά πατήστε Go.

Reloads page for new scans.

- RU Загружает страницу с новыми файлами сканирования.
 CZ Znovu vloží stranu pro nové snímání úlohy.
 PO Powoduje to odświeżenie strony w celu przeglądania nowych skanowanych dokumentów.
 HU Letölti az újonnan beszkenelt oldalakat.
 EL Φορτώνει ξανά τη σελίδα για νέες εργασίες σάρωσης.

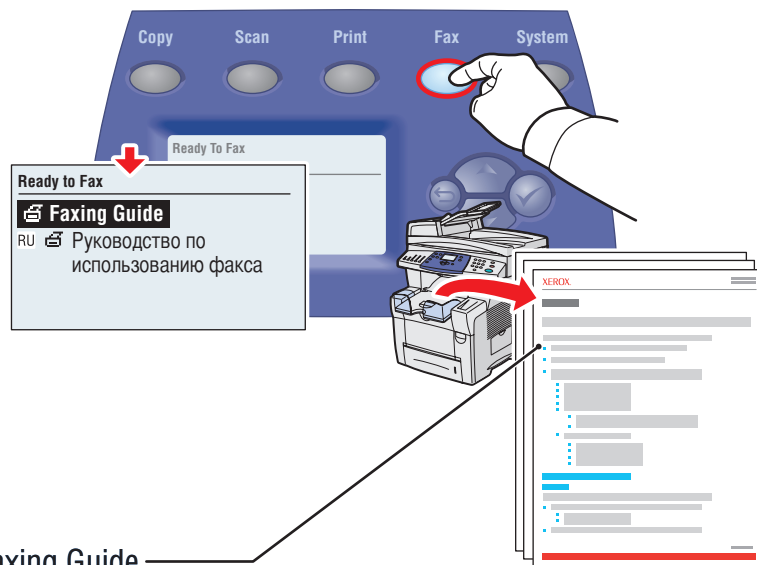


Deletes scan.

- RU Удаляет файл сканирования.
 CZ Odstraní nasnímanou úlohu.
 PO Powoduje usunięcie skanowanego dokumentu.
 HU Törli a beszkenelt oldalakat.
 EL Διαγράφει την σάρωση.

EN Faxing

RU Факс
CZ Faxování
PO Faksowanie
HU Faxolás
EL Работа с факсом



- Print the Faxing Guide for basic faxing procedures.

- See the **Faxing** chapter in the *User Guide*.



Русский (RU)

- Распечатайте руководство по использованию факса, в котором описаны основные операции с факсом.
- См. главу **Работа с факсом** в *Руководстве пользователя*.

Česky (CZ)

- Základní postupy faxování získáte vytisknutím příručky Faxing Guide.
- Viz kapitola **Faxing** v příručce *User Guide*.

Polski (PO)

- Wydrukuj Faxing Guide (Instrukcje faksowania), aby uzyskać podstawowe procedury faksowania.
- Patrz rozdział **Faxing** w dokumencie „*User Guide*”.

Magyar (HU)

- Nyomtassa ki az alapvető szkennelési eljárást ismertető Scanning Guide útmutatót.
- Lásd a *User Guide* útmutató **Faxing** fejezetét.

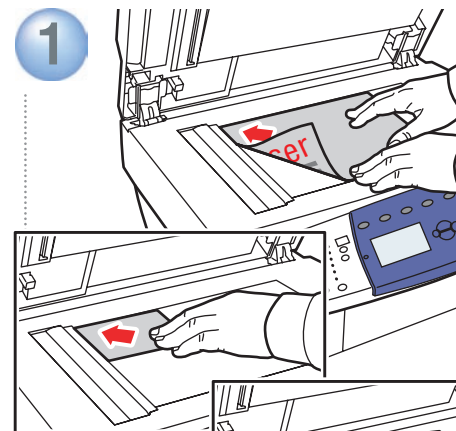
Ελληνικά (EL)

- Εκτυπώστε το Faxing Guide για τις βασικές διαδικασίες φαξ.
- Ανατρέξτε στο κεφάλαιο **Φαξ** στο *Εγχειρίδιο χρήστη*.

EN Basic Faxing

RU Основные операции с факсом
CZ Základní funkce faxu
PO Faksowanie podstawowe
HU Alapvető faxolás
EL Βασικό φαξ

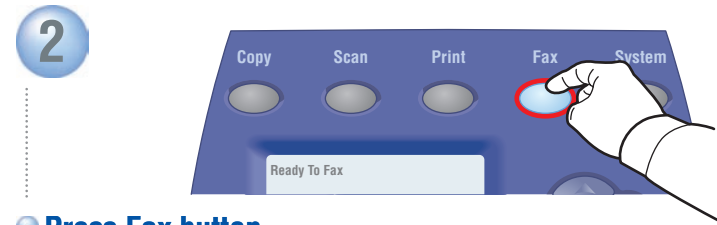
1



● Load original.

RU Вложите оригинал.
CZ Vložte předlohu.
PO Załaduj oryginał.
HU Tölts be az eredetit.
EL Τοποθετήστε το πρωτότυπο.

2



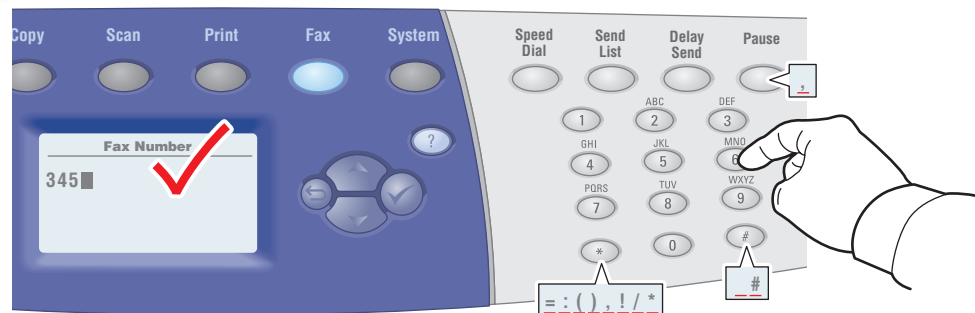
● Press Fax button.

RU Нажмите кнопку «Факс».
CZ Stiskněte tlačítko Fax.
PO Naciśnij przycisk „Fax”.
HU Nyomja meg a Fax gombot.
EL Πατήστε το κουμπί Fax.

60 – 120 g/m²
(16 – 32 lb. Bond)
SE: 114 – 216 mm (4.5 – 8.5 in.)
LE: 140 – 356 mm (5.5 – 14 in.)



3



Enter Fax number.

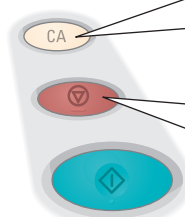
- RU Введите номер факса.
- CZ Zadejte faxové číslo.
- PO Wprowadź numer faksu.
- HU Írja be a faxszámot.
- EL Εισαγάγετε τον αριθμό φαξ.

4



Press Start button.

- RU Нажмите кнопку «Старт».
- CZ Stiskněte tlačítko Start.
- PO Naciśnij przycisk Start.
- HU Nyomja meg a Start gombot.
- EL Πατήστε το κουμπί έναρξης.



Clear All: Restore defaults

- RU Очистить все: восстанавливаются параметры по умолчанию
- CZ Zrušit vše: Obnovit předvolby.
- PO Usunąć wszystko: Przywróć ustawienia domyślne.
- HU Mindent töröl: Visszaállítja az alapbeállításokat.
- EL Εκκαθάριση όλων: Επαναφορά προεπιλογών.

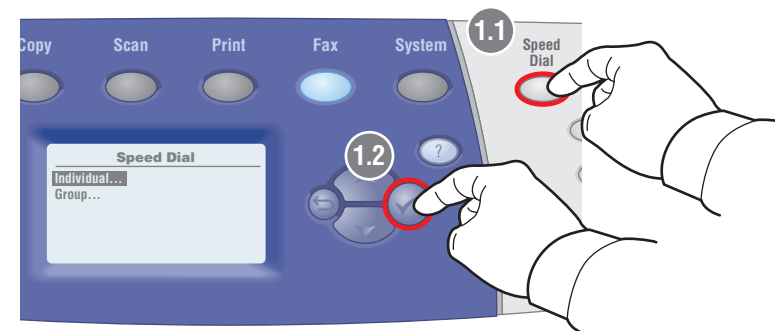
Stop: Pause (1x)/Cancel (2x)

- RU Стоп: приостановка (1x)/Отмена (2x)
- CZ Stop: Pozastavit (1x)/Zrušit (2x)
- PO Stop: Pauza (1x)/Anuluj (2x)
- HU Leállítás: Szünetelés (1x)/Megszakítás (2x)
- EL Διακοπή: Παύση (1x)/Ακύρωση (2x)

Adding Speed Dial Entries

- RU Добавление записей ускоренного набора
- CZ Přidávání položek rychlého vytáčení
- PO Dodawanie wpisów szybkiego wybierania
- HU Gyorstárcsászó számok felvétele
- EL Προσθήκη καταχωρήσεων ταχείας κλήσης

1



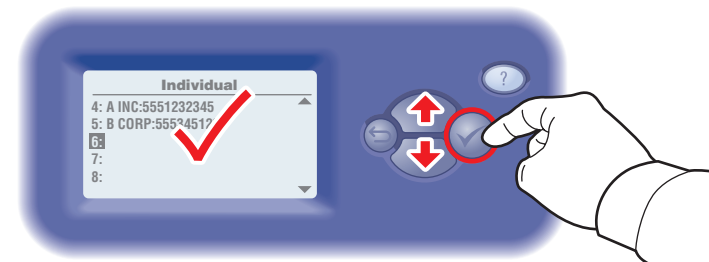
Press Speed Dial button and select Individual.

- RU Нажмите кнопку «Ускоренный набор», затем выберите «Лицо».
- CZ Stiskněte tlačítko Speed Dial a vyberte Individual.
- PO Naciśnij przycisk Speed Dial i wybierz opcję Individual.
- HU Nyomja meg a Speed Dial gombot, és válassza az Individual lehetőséget.
- EL Πατήστε το κουμπί Speed Dial και επιλέξτε Individual.

Groups are collections of saved entries.

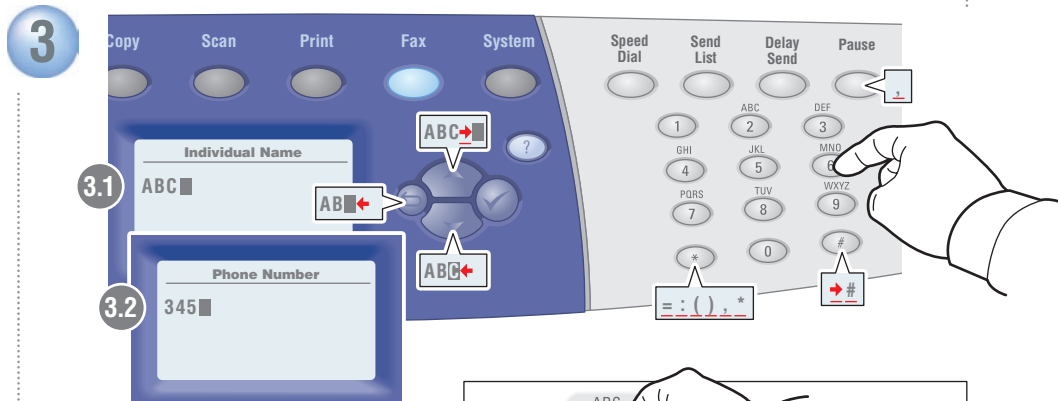
- RU Группы - это наборы сохраненных записей.
- CZ Groups jsou skupiny uložených položek.
- PO Groups to zbiory zapisanych wpisów.
- HU A Groups opció alatt az elmentett bejegyzések csoportjai találhatók.
- EL Η επιλογή Groups είναι ομάδες αποθηκευμένων καταχωρήσεων.

2



Select a blank number.

- RU Выберите незанятый номер.
- CZ Vyberte prázdné číslo.
- PO Wybierz pusty numer.
- HU Válasszon ki egy olyan számot, amely még nem foglalt.
- EL Επιλέξτε έναν κενό αριθμό.

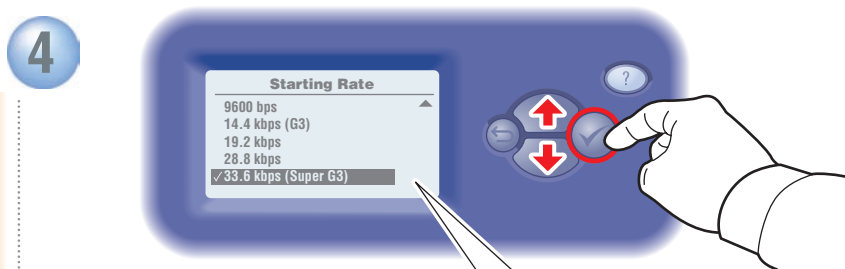


Enter name and Fax number.

- RU** Введите фамилию и номер факса.
CZ Zadejte jméno a faxové číslo.
PO Wprowadź nazwę i numer faksu.
HU Írja be a nevet és a faxszámot.
EL Εισαγάγετε όνομα και αριθμό φαξ.

Each press cycles through characters.
 Cursor advances after 1 second.

- RU** При нажатиях знаки чередуются по кругу. Курсор передвигается через 1 секунду.
CZ Každý stisk prochází příslušné znaky. Po 1 sekundě dojde k posunu kurzoru.
PO Każde naciśnięcie przycisku powoduje cykliczne przejście przez znaki. Kursor przesuwa się do przodu po 1 sekundzie.
HU A gombok lenyomásával lépkedhet a karakterek között. A kurzor egy másodperc után lép a következő pozícióra.
EL Με κάθε πάτημα εμφανίζεται ο επόμενος χαρακτήρας. Ο δρομέας προχωρά μετά από 1 δευτερόλεπτο.

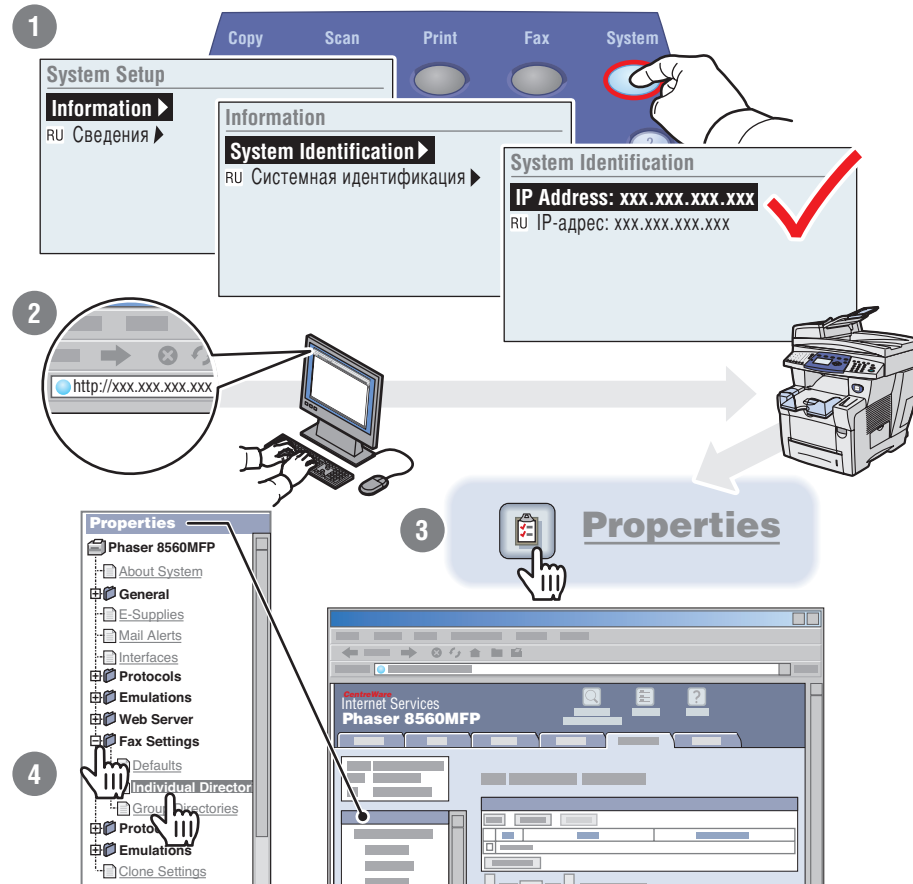


Choose modem Starting Rate.

- RU** Выберите начальную скорость модема.
CZ Zvolte úvodní rychlost modemu.
PO Wybierz prędkość początkową modemu.
HU Válassza ki a modem kezdősebességét.
EL Επιλέξτε αρχική ταχύτητα του modem.

4800 bps
 9600 bps
 14.4 kbps (G3)
 19.2 kbps
 28.8 kbps
 33.6 kbps (Super G3)

CentreWare IS



- Use CentreWare IS to easily add entries on networked systems.
 Enter the system IP address in your web browser, and then go to **Properties > Fax Settings**.

Русский (RU)

Для добавления записей в подключенных к сети системах удобно использовать службу **CentreWare IS**. Введите IP-адрес системы в веб-браузере, затем выберите **Свойства > Параметры факса**.

Česky (CZ)

CentreWare IS slouží ke snadnému přidávání položek do síťových systémů. Zadejte IP-adresu systému do webového prohlížeče a přejděte na **Properties > Fax Settings**.

Polski (PO)

Przy pomocy opcji **CentreWare IS** można dodać wpisy do systemów połączonych sieciowo. Wprowadź w przeglądarce sieciowej adres IP systemu, następnie przejdź do polecenia **Properties > Fax Settings**.

Magyar (HU)

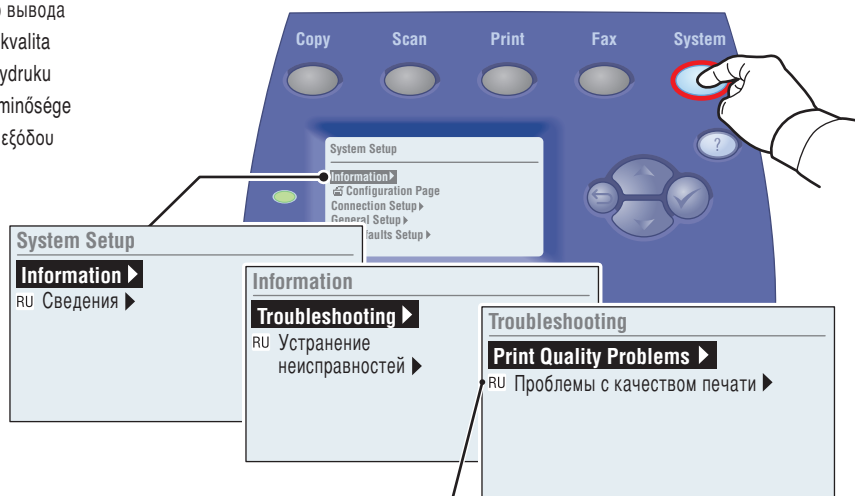
A **CentreWare IS** segítségével egyszerűen vehet fel bejegyzéseket a hálózatra kapcsolódó rendszereken. Írja be a rendszer IP-címét a webböngészőbe, majd válassza a **Properties > Fax Settings** lehetőséget.

Ελληνικά (EL)

Χρησιμοποιήστε το **Use CentreWare IS** για να προσθέσετε εύκολα καταχωρήσεις σε συστήματα του δικτύου. Καταχωρήστε τη διεύθυνση IP στο πρόγραμμα περιήγησης στο web και μετά επιλέξτε **Properties > Fax Settings**.

Output Quality

RU Качество вывода
CZ Výstupní kvalita
PO Jakość wydruku
HU Kimenet minősége
EL Ποιότητα εξόδου



For Print-Quality Solutions:

- See the **Print-Quality Problems** menu and print the Troubleshooting Print-Quality page.
- See the **Print Quality** chapter in the *User Guide* or visit the Support website.



www.xerox.com/support

Русский (RU)

Для разрешения вопросов по качеству печати.

- Перейдите в меню **Проблемы с качеством печати** и распечатайте страницу «Поиск и устранение проблем качества печати».
- См. главу **Качество печати** в *Руководстве пользователя* или посетите веб-узлы службы поддержки.

Česky (CZ)

Řešení potíží s kvalitou tisku:

- Viz nabídka **Print-Quality Problems** – vytiskněte stranu Troubleshooting Print-Quality.
- Viz kapitola **Print Quality** v příručce *User Guide* nebo přejděte na webové stránky podpory.

Polski (PO)

Rozwiązania problemów jakości drukowania:

- Patrz menu **Print-Quality Problems** i wydrukuj stronę Troubleshooting Print-Quality.
- Patrz rozdział **Print Quality** w „*User Guide*” lub odwiedź stronę internetową pomocy technicznej.

Magyar (HU)

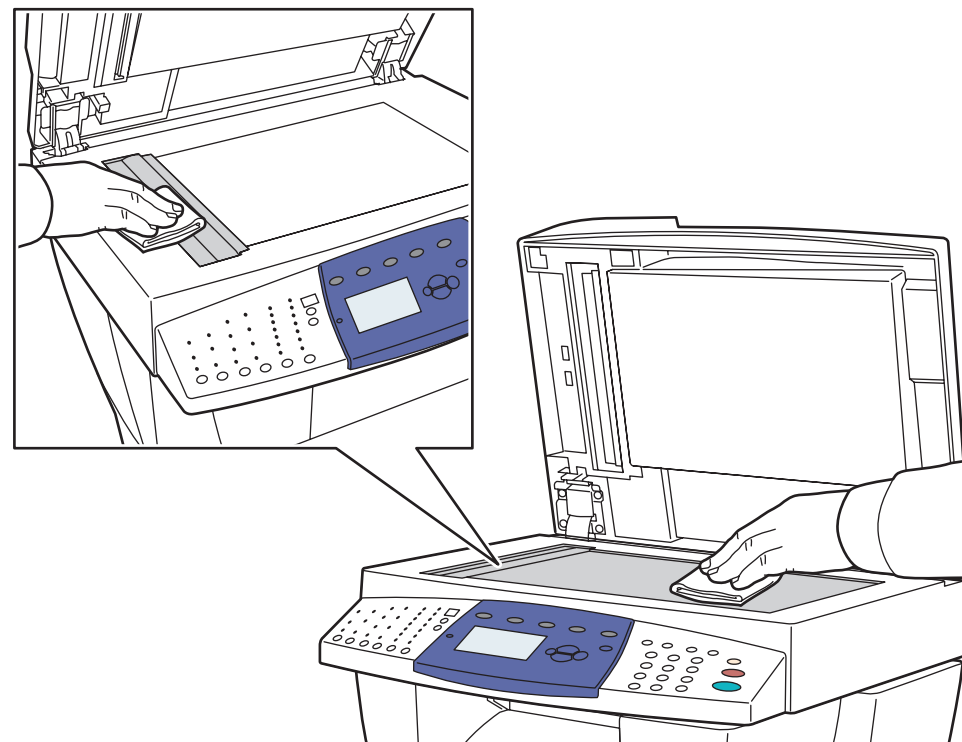
Nyomtatási minőséggel kapcsolatos problémák megoldása:

- Nyissa meg a **Print-Quality Problems** menüt, és nyomtassa ki a Troubleshooting Print-Quality oldalt.
- Tekintse meg a *User Guide* útmutató másolási minőséggel foglalkozó **Print Quality** fejezetét, vagy látogasson el támogatási webhelyünkre.

Ελληνικά (EL)

Για λύσεις σε προβλήματα ποιότητας εκτύπωσης:

- Από το μενού **Print-Quality Problems** εκτυπώστε τη σελίδα Troubleshooting Print-Quality.
- Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο **Ποιότητα εκτύπωσης** στον *Οδηγό χρήσης* ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του τμήματος Υποστήριξης.



⚠ To clean the document glass:

Use Isopropyl Alcohol (90%)
on a clean, lint-free cloth.

Русский (RU)

Для чистки стекла для документов:

Используйте чистую, не оставляющую ворса ткань, смоченную в изопропиловом спирте (90%).

Česky (CZ)

Čištění skla pro předlohy:

Použijte isopropyl alkohol (90 %) na čistý hadřík, který nepouští chloupky.

Polski (PO)

Czyszczenie szyby ekspozycyjnej:

Czystą szmatką nie pozostawiającą włókien, nasączoną alkoholem izopropylowym (90%).

Magyar (HU)

A dokumentek tisztítása:

Használjon 90%-os izopropil-alkoholba mártott tiszta, szőszmentes ruhát.

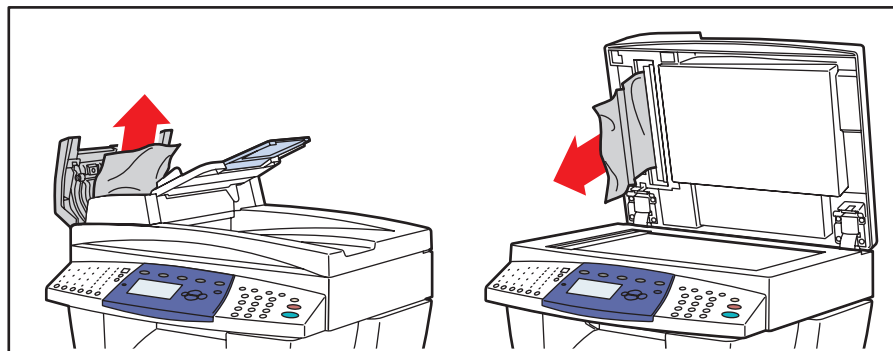
Ελληνικά (EL)

Για να καθαρίσετε τη γυάλινη επιφάνεια εγγράφων:

Χρησιμοποιήστε ισοπρωπυλική αλκοόλη (90%) σε ένα καθαρό πανί χωρίς χνούδι.

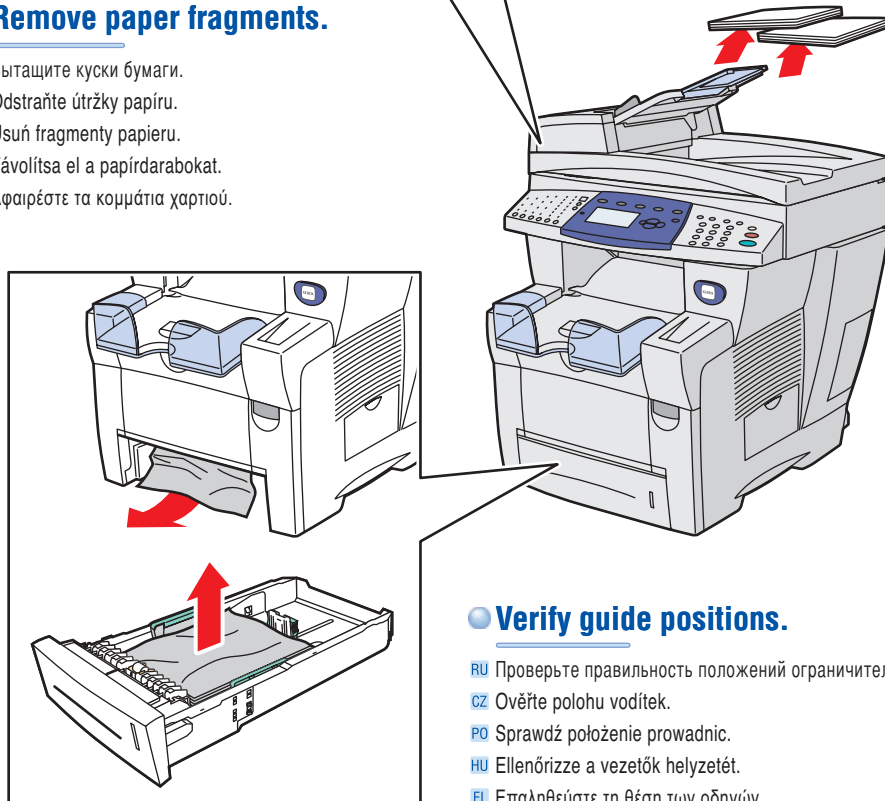
EN Paper Jams

RU Застревание бумаги
CZ Zaseknutý papír
PO Zacięcia papieru
HU Papírelakadások
EL Εμπλοκές χαρτιού



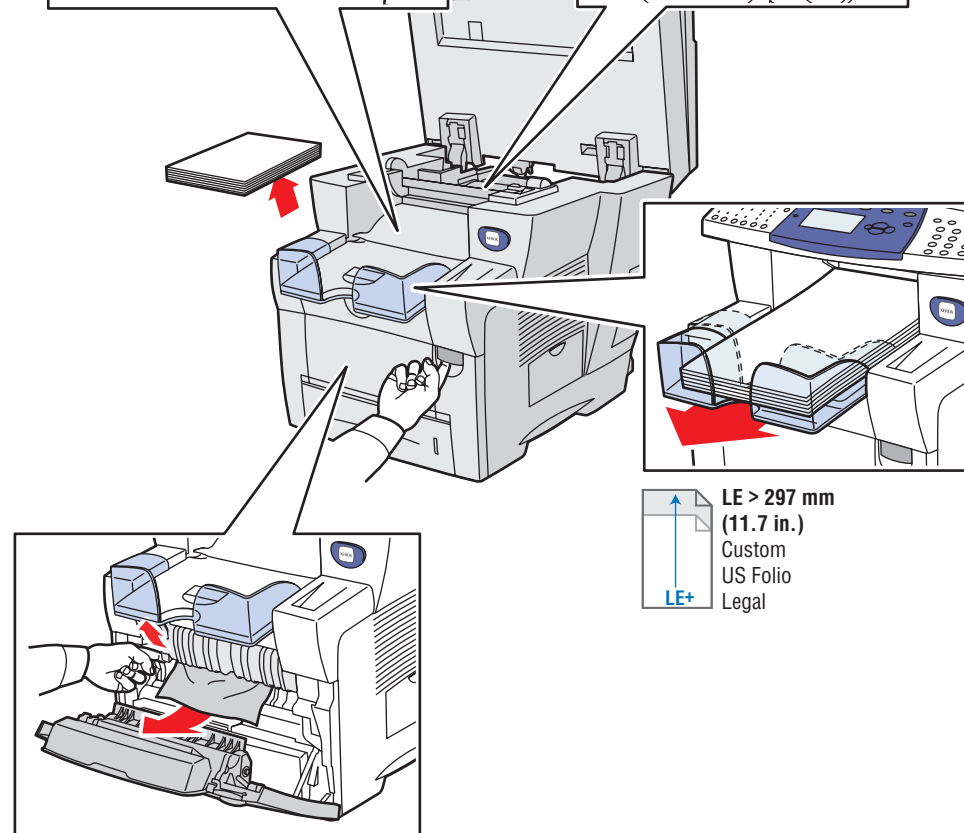
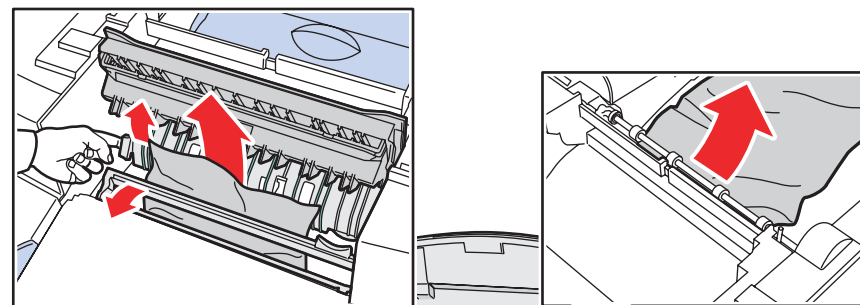
● Remove paper fragments.

RU Вытащите куски бумаги.
CZ Odstraňte útržky papíru.
PO Usuń fragmenty papieru.
HU Távolítsa el a papírdarabokat.
EL Αφαιρέστε τα κομμάτια χαρτιού.



● Verify guide positions.

RU Проверьте правильность положений ограничителей.
CZ Ověřte polohu vodítek.
PO Sprawdź położenie prowadnic.
HU Ellenőrizze a vezetőék helyzetét.
EL Επαληθεύστε τη θέση των οδηγών.



EN Xerox Support Centre

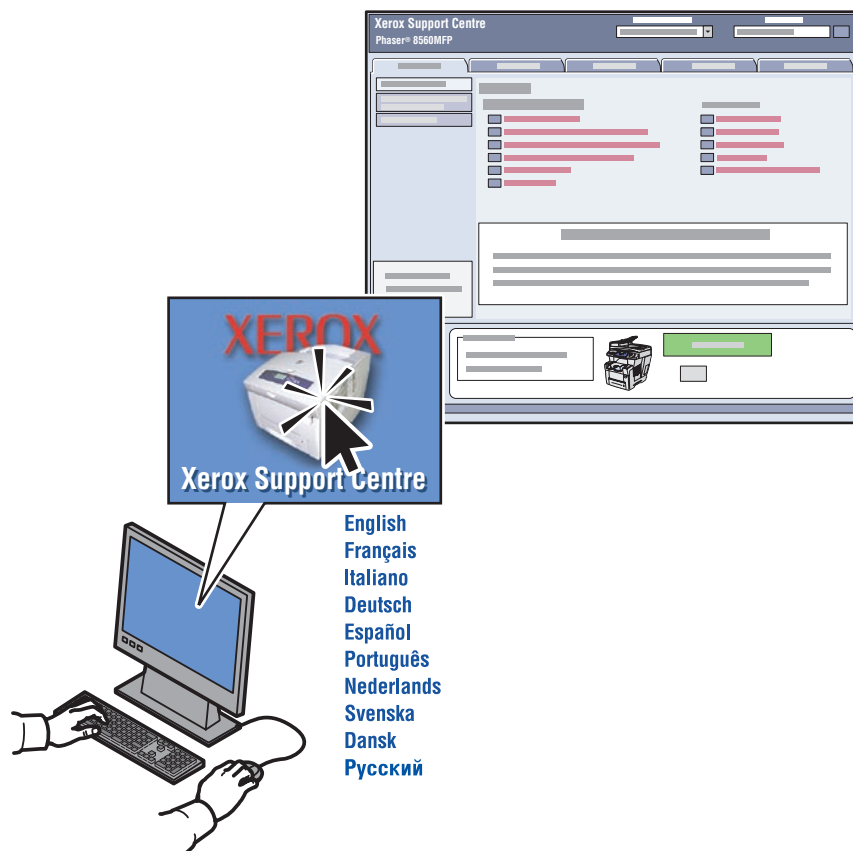
RU Программа поддержки Xerox

CZ Centrum podpory společnosti Xerox

PO Centrum Obsługi Klienta Xerox

HU Xerox-ügyfélszolgálat

EL Κέντρο υποστήριξης πελατών της Xerox



Utility installs with the printer driver, or go to www.xerox.com/support. Double-click the icon on the Windows desktop or Mac OS X dock.

- **User manuals and video tutorials**
- **Troubleshooting**
- **System and supplies status**
- **User safety**
- **Material Safety Data Sheets**

www.xerox.com/support

Русский (RU)

Утилита устанавливается вместе с драйвером принтера. Или посетите веб-узел www.xerox.com/support. Дважды щелкните значок на рабочем столе Windows или на панели Mac OS X.

- Руководства пользователя и видеокурсы
- Устранение неисправностей
- Состояние системы и расходных материалов
- Меры безопасности
- Данные о безопасности материалов

Česky (CZ)

Obslužný program je nainstalován s ovladačem tiskárny, nebo přejděte na www.xerox.com/support. Poklepejte na ikonu na ploše systému Windows nebo v doku systému Mac OS X.

- Uživatelské příručky a výukové videoprogramy
- Odstraňování problémů
- Spotřební materiál a stav systému
- Bezpečnost uživatele
- Protokoly technické specifikace materiálu

Polski (PO)

Program narzędziowy instaluje poniższe dokumenty wraz ze sterownikiem drukarki, można też je pobrać w następujący sposób: przejdź do www.xerox.com/support. Dwukrotnie kliknij ikonę na pulpicie w systemie Windows lub ikonę w doku w systemie Mac OS X.

- Podręczniki użytkownika i taśmy instruktażowe video
- Rozwiązywanie problemów
- Stan systemu i zasobów
- Bezpieczeństwo użytkownika
- Karty bezpieczeństwa

Magyar (HU)

A **segédprogramok** a nyomtató-illesztőprogrammal együtt telepíthetők, vagy megtalálhatók a www.xerox.com/support weboldalon. Kattintson duplán a Windows asztalán, vagy a Mac OS X állomáson található ikonra.

- Felhasználói kézikönyvek és oktatási videoanyagok
- Hibaelhárítás
- Rendszerállapot és kellékek állapota
- Anyagbiztonsági adatlapok
- Material Safety Data Sheets

Ελληνικά (EL)

Το **Βοηθητικό πρόγραμμα** εγκαθίσταται με το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή, ή μεταβείτε στη διεύθυνση www.xerox.com/support. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο στην επιφάνεια εργασίας των Windows ή του Mac OS X.

- Εγχειρίδια χρήστη και εκπαιδευτικά βίντεο
- Αντιμετώπιση προβλημάτων
- Κατάσταση συστήματος και αναλώσιμων
- Προστασία χρήστη
- Δελτίο δεδομένων ασφαλείας υλικού